

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 7 (1889)
Heft: 148

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 10. September — Berne, le 10 Septembre — Berna, li 10 Settembre

5 Uhr Nachmittags

5 heures après-midi

5 pomeridiane

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblatts* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Bern. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.

Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.

Amtlicher Theil. Partie officielle. — Titres disparus. — Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. — Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. — Emissionsbanken. Banques d'émission: Wochensituation. Situation hebdomadaire. — Bilanz pro 1888 der „Equitable“, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in New-York. — Zolltarifentscheide im August 1889. Décisions sur l'application du tarif des péages en août 1889. — Einfuhr in den freien Verkehr im August 1889 und 1888. Importation dans la circulation libre en août 1889 et 1888.

Nichtamtlicher Theil. Partie non officielle: Ausl. Banken. Banques étrangères.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Demande en annulation de titre.

Le président du tribunal de l'arrondissement de la Sarine, agissant à la requête de M. F. Dunoyer, curé à Cressier sur Morat, et en conformité des art. 852 et 857 C. O., somme tout porteur ou dépositaire du coupon d'intérêt de fr. 121. 60 échu le 15 août 1889, détaché de la cédule n° 3172, série E, créée en faveur du bénéfice de la cure de Cressier sur Morat contre la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, d'en effectuer le dépôt au greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la date de la première publication du présent avis.

Donné à Fribourg, pour triple insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce, le 6 septembre 1889.

Le président du tribunal:

(224—³)

Alf. Bersel.

Sommation.

Nous, président du tribunal du district de Courtelary, en exécution des dispositions des art. 794 et suivants et 844 du C. f. o.,

Attendu qu'il appert d'une requête à nous adressée le 30 août 1889 que dame veuve Uranie Robert, à St-Imier, était propriétaire d'un carnet de caisse d'épargne du district de Courtelary, délivré en son nom le 4 octobre 1880, inscrit à G. L. n° 7245 et ayant une valeur, au 31 décembre 1888, de fr. 10,000. — ;

Attendu que ce carnet de dépôt a été égaré et que les diverses démarches faites en vue de le retrouver sont restées infructueuses ;

Sommons par les présentes le détenteur inconnu du titre susdésigné de le produire au greffe du tribunal du district de Courtelary, dans le délai de trois mois à partir de la première insertion de cet avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée conformément à la loi.

Faisons en outre défense à la Caisse d'épargne du district de Courtelary, débitrice du carnet en question, d'en acquitter le montant, sous peine de payer deux fois.

Courtelary, le 30 août 1889.

Le président du tribunal:

(219—²)

A. Meyer.

Rechtsdomizile — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

New-Yorker „Germania“

Lebens-Versicherungs-Gesellschaft

Europäische Abtheilung in Berlin.

Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt:

Für die Kantone:

Baselland: bei Herrn Paul Hoffmann, Bezirkslehrer in Bockten; **Nidwalden:** bei Herrn Jacques Gros, Architekt in Kägiswil;

Zug: an Stelle des Herrn J. Moos, Fürsprech, ist ernannt Herr Frz. Wickart-Waller, Kaufmann in Zug.

Enge-Zürich, im September 1889.

Der General-Bevollmächtigte:

(225—¹)

Ernst Giesker.

„Schweiz“

Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.

Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt:

Für den Kanton:

Tessin: bei Herrn Auguste Ferrazzini in Lugano;

Uri: » » Fr. Xav. Zgraggen in Altorf;

Waadt: » » Emile Ruffieux in Lausanne;

Zug: » » Herren F. Hotz & C^e in Zug.

Zürich, den 31. August 1889.

„Schweiz“

Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

(223—¹)

Der Präsident: Der Direktor:

Riedtmann-Naef.

H. Knorr.

Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registro principal — I. Registro principale

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1889. 6. September. Inhaberin der Firma **M. Aepli-Eberli** in Außersihl ist Mina Aepli geb. Eberli von Zürich, in Außersihl, mit Zustimmung ihres Ehemannes Theodor Aepli. Spezerei- und Mercerie-Handlung, Limmatstraße 37.

7. September. **Central-Stellenvermittlungsbureau des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins** in Zürich (Verein; S. H. A. B. 1889, pag. 321). Als Bureauchef wurde in der Delegiertenversammlung des schweizerischen kaufmännischen Vereins am 20. Juli 1889 in Aarau Ulrich Gottfried Huber von Breite-Nürenschorf, in Bassersdorf, gewählt.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Aarwangen.

1889. 7. September. Die Firma **Joh. Zulauf, Messerschmied** in Langenthal (S. H. A. B. 1883, pag. 470) ist in Folge Absterbens des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Bureau Porrentruy.

7. September. Le chef de la maison **Joseph Monnin**, à Porrentruy, est Joseph Monnin, originaire de Bassecourt, domicilié à Porrentruy. Genre de commerce: Minoterie.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1889. 6. September. Die Firma **Chr. Fleischle** in Luzern (S. H. A. B. 1884, pag. 803) ist in Folge Verzichts des Inhabers erloschen. Christian Fleischle von Oberjettingen (Württemberg) und Jakob Stäubli von Horgen (Zürich), beide wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma **Fleischle & Stäubli** in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1889 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Delikatessenhandlung.

Kanton Glarus — Canton de Glaris — Cantone di Glarona

1889. 4. September. Johannes Zweifel von und in Linthal und Johannes Zweifel, Sohn, von und in Linthal haben unter der Firma **Johannes Zweifel & Sohn** in Linthal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1889 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft und zur Führung der verbindlichen Unterschrift ist allein befugt Johannes Zweifel, Sohn. Natur des Geschäftes: Baugeschäft.

4. September. Die Firma **Kaspar Zwicky-Gallati** in Mollis (S. H. A. B. 1883, pag. 416) ist in Folge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

4. September. Die Firma **J. Stauffacher** in Glarus (S. H. A. B. 1883, pag. 520) ist in Folge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Fribourg (district de la Sarine).

1889. 7 septembre. Le comité de la **Société suisse des commerçants, Section de Fribourg**, à Fribourg (F. o. s. du c. de 1888, page 658), a été renouvelé. Dès le 1^{er} mai 1889, le président est Arthur Blanc et le secrétaire est Albert Gaillet, les deux domiciliés à Fribourg. Ils remplacent **MM. Ignace Delpech, président, et Paul Menoud, secrétaire, dont les fonctions sont expirées.**

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1889. 6. September. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Buchhandlung Jent & C^e** in Solothurn (S. H. A. B. 1889, pag. 317) ist der Gesellschafter **Theodor Petri** ausgetreten. Die beiden andern Gesellschafter **Frau Wittwe S. Jent-Reinert** und **Herr J. Euseb Rich** in Solothurn führen das Geschäft unter der nämlichen Firma **Buchhandlung Jent & C^e** in Solothurn fort.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1889. 6. September. Die Firma **F. Siebenmann Sohn** in Basel (S. H. A. B. vom 11. Januar 1883, pag. 15) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen.

7. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Joh. Meyer & Sohn** in Basel (S. H. A. B. 1888, pag. 12) hat sich in Folge Todes des Gesellschafters **Ludwig Meyer** aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

1889. 7. September. Die Firma **Pfister-Somer** in Schaffhausen (in das Handelsregister eingetragen am 2. März 1883 und publiziert im S. H. A. B. vom 19. März 1883, pag. 297) widerruft die an **Herrn Otto Koller** ertheilte Prokura.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1889. 6. September. Carl Theodor Hauser von Leipzig, in Davos-Platz, Inhaber der Firma **Erste Davoser Kefir-Anstalt, C. Hauser** in Davos-Platz (S. H. A. B. 1888, pag. 876), ändert dieselbe ab in **C. Hauser** in Davos-Platz und betreibt in Zukunft neben der Kefirfabrikation und neben dem Handel mit Kefirpilzen auch noch die Fabrikation und den Handel mit Mineralwässern und Limonaden. Die Geschäftslokaltäten befinden sich vom 1. August a. c. ab in Villa Pravigau (Haus Hold, Obergasse) in der zweiten Etage.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Baden.

1889. 7. September. Unter dem 1. August 1889 haben **Fernand Lang** und **Charles Lang**, beide in Baden, unter der Firma **Les fils de J. Lang** eine Kollektivgesellschaft eingegangen mit Sitz in Baden. Natur des Geschäftes: Herrenkleiderfabrik.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

1889. 6. September. Die Kollektivgesellschaft „**H. Schwank**“ in Bottighofen (S. H. A. B. 1883, pag. 248), mit Filiale in Burgdorf, hat sich aufgelöst; die Liquidation wird durch den bisherigen Gesellschafter **Hermann Schwank** besorgt. Inhaber der Firma **H. Schwank** in Bottighofen ist **Hermann Schwank** von Bottighofen, wohnhaft in Kurzrikenbach. Weinhandlung in Kurzrikenbach, zum Friedberg.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1889. 6 settembre. La **Banca Popolare Ticinese**, in Bellinzona, notifica che il consiglio d'amministrazione ha nominato cassiere della Banca Popolare Ticinese suddetta il signor **Edoardo Jauch**, fu Cirillo, da Bellinzona, suo domicilio, che ha assunto le sue mansioni il primo di gennajo p^o p^a. Lo stesso signor Jauch venne autorizzato a firmare validamente per l'istituto in unione col consigliere delegato signor **Giovanni Bonzanigo**.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Lausanne.

1889. 5 septembre. La société en nom collectif **Bénédict & V^{ee} Gfeller**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 août 1888, page 712), est dissoute à dater du 26 août dernier. L'exploitation du train de voiturer de cette société a été reprise, dès cette date, sous la raison **Jean Schneider-Gfeller**, à Lausanne, par **Jean Schneider** allié Gfeller, de Uetendorf (Berne), domicilié à Lausanne. Rue de la Caroline, 14.

Bureau de Morges.

7 septembre. Le chef de la maison **V^{re} d'E^m Gamboni fils**, à Morges, est **Antonie née Girard**, veuve de **Emmanuel Gamboni**, de Rossa (canton des Grisons), domiciliée à Morges. Genre de commerce: Fabrique de liqueurs; distillateur-liquoriste. Bureaux: Rue du Sablon, n^o 7. Usines même rue.

7 septembre. La raison **Martin Stamm**, à Morges (F. o. s. du c. de 1883, page 403), a été radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire, prononcée par le président du tribunal civil du district de Morges, le 29 juin 1889.

Bureau de Payerne.

5 septembre. Sous la dénomination de **Société de fromagerie de Combremont-le-Grand**, il existe à Combremont-le-Grand une association du genre de celles mentionnées au titre XXVII du code fédéral des obligations, depuis avant 1883, et dont les statuts, révisés le 18 décembre 1888, contiennent entr'autres les conditions suivantes: L'association a pour but l'exploitation d'une fromagerie et laiterie, au moyen de la vente ou de la fabrication en beurre, fromage, etc., du lait produit par les vaches appartenant aux sociétaires. Le siège en est à Combremont-le-Grand. Sa durée est illimitée. La société pourra admettre de nouveaux sociétaires. Le prix d'entrée sera fixé d'après l'avoir social du moment. Les droits d'un sociétaire décédé ne pourront être transmis que de la manière suivante: a. par un père et une mère à un de ses enfants; b. les autres enfants mâles auront droit à cette propriété en versant chacun à la caisse de la société une somme égale à l'avoir de chaque associé aux biens immobiliers de l'association; c. dans le cas où un père n'aurait que des filles, l'une d'elles héritera du père et elle aura droit à la copropriété en tant qu'elle restera dans le célibat; toutefois, si elle venait à se marier avec une personne ne faisant pas partie de la société, cette dernière pourra admettre le mari à jouir des avantages de la société, moyennant le paiement d'une finance de trente francs, sans que celui-ci ait droit à la propriété; mais la femme conservera son droit, que le mari soit admis ou pas; d. les autres filles, qu'elles aient des frères ou non, auront droit à la copropriété en versant chacune à la caisse de la société une somme égale à l'avoir de chaque associé aux biens immobiliers de l'association, cela en tant qu'elles resteront célibataires; toutefois, si elles venaient à se marier avec des personnes ne faisant pas partie de la société, elles et leurs maris se trouveraient dans le même cas que celui indiqué au § c ci-dessus; e. dans le cas où un sociétaire viendrait à décéder sans enfants, la société l'hériterait de plein droit; f. à défaut d'enfants, la veuve pendant son veuvage aura le même droit que son mari à la propriété, et après sa mort, ou si elle venait à se remarier, la société deviendra propriétaire de son droit; g. en cas de prédécès du ou des enfants d'un sociétaire, les petits-enfants prendront la place de leur père ou mère. Aucun sociétaire ne peut se retirer de l'association sans avoir préalablement payé sa part de dettes de l'exercice courant, conformément à l'article 684 C. O. L'exclusion d'un sociétaire peut être demandée par la société, comme le prévoit l'article 685 du même code. La part d'un des associés aux biens de l'association ne pourra être vendue qu'à la société. Le prix sera fixé d'après l'avoir social immobilier du moment. Aucun associé ne pourra hypothéquer son droit. Le fonds social se compose d'un bâtiment construit en commun, avec dépendances, évalué à 10,000 francs, et des meubles et ustensiles servant à l'exploitation, évalués à 600 francs. Les dettes actuelles de l'association s'élèvent à 5370 francs, garanties uniquement par les biens de celle-ci, les associés étant exonérés de toute responsabilité personnelle. Le bâtiment social ne pourra être vendu et la société ne pourra se dissoudre: a. qu'autant que tous les membres sociétaires demeurant dans le village auront dûment convoqués pour une assemblée à ce sujet; b. et par deux décisions prises à un mois d'intervalle et à la majorité des suffrages des sociétaires. L'assemblée générale se compose de tous les sociétaires; chaque membre a une voix. Les décisions et les nominations sont faites à la majorité absolue des votants. Toute modification aux statuts devra être votée par la majorité des suffrages des sociétaires. La société est administrée par un comité composé d'un président et d'un secrétaire, nommés pour cinq ans, et d'un caissier, nommé pour une année. Ils sont rééligibles et révocables en tout temps. Le comité a seul le droit d'engager l'association conformément aux décisions de l'assemblée générale. Le président et le secrétaire ont seuls la signature sociale en signant conjointement. Le comité actuellement en fonctions est composé de **MM. Louis Détraz, président; Jules-François Gilliard, secrétaire, et Henri Gilliard, caissier, tous à Combremont-le-Grand.**

6 septembre. Le chef de la maison **Henri Plumettaz**, à Payerne, est **Henri, fils de défunt Philippe Plumettaz**, de Payerne, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et toilerie. Magasin et bureau: Grande-Rue.

Bureau de Rolle.

6 septembre. Le chef de la maison **Louis Cagneux**, à Rolle, est **Louis Cagneux**, de Bière, domicilié à Rolle. Genre de commerce: Charcuterie. Magasin: Grand'rue, n^o 98.

Bureau de Vevey.

5 septembre. Le chef de la maison **Rosine Bucher**, à Corsier, est **Rosine, fille de Nicolas Hartmann**, femme séparée de biens de **Charles Bucher**, de Kallnach (Berne), domiciliée au Faubourg S^t-Antoine (Corsier). Genre de commerce: Sellerie. Magasin: Maison Morel, Faubourg S^t-Antoine, Corsier.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1889. 6 septembre. Le chef de la maison **A. Kaiser**, à La Chaux-de-Fonds, est **dame Anna Kaiser**, de Leuzigen (Berne), domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: Rue de l'Industrie, n^o 15.

Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

Rectification. L'inscription parue dans la F. o. s. du c. de ce mois, page 698, au nom de la maison **Paul Fischesser**, à Genève, est rectifiée en ce sens que le nom du titulaire, ainsi que sa raison de commerce sont: **Paul Fischesser**.

Le bureau du registre du commerce de Genève.

1889. 4 septembre. Le chef de la maison **L^r Poyet**, à Genève, est **Madame Louise Duby**, femme mariée en séparation de biens et autorisée de **Charles Poyet**, de Orge (Vaud), domiciliée à Genève. Genre de commerce: Café-restaurant à l'enseigne. Cuisine populaire. Locaux: 10, Rue

des Corps-Saints. *Anciens locaux de Rod. Wintsch, à Genève* (F. o. s. du c. de 1883, page 763), actuellement à Châtelaine (commune du Petit-Saconnex).

6 septembre, Le chef de la maison **R. Wittlin**, à Genève, est Robert Wittlin, de Reinach (Bâle-campagne), domicilié à Genève. Genre de commerce: Confections. Magasin: 19, Rue des Pâquis.

II. Besondere Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen: — Inscriptions: — Iscrizioni:

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1889. 6. September. **Josef Sigrist**, Zimmermeister, geb. 6. Januar 1859, von Meggen, wohnhaft in Horw.

Eidg. Amt für geistiges Eigenthum.

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken. Marques suisses de fabrique et de commerce.

Publication.

Les marques ci-dessous, enregistrées au nom de la maison:

Eug. Ducommun-Roulet, à Chaux-de-Fonds,

et destinées à être utilisées pour: **Boîtes et mouvements de montres**, sous

No 1871

No 2221

No 2713

No 2714



ont été radiées de nos registres à la demande du requérant.

Berne, le 2 septembre 1889.

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragungen:
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral:

Le 29 août 1889, à huit heures avant-midi.

No 2746.

*Julien Gallet & C^e, fabricants,
Chaux-de-Fonds.*



Boîtes, mouvements et cadrans de montres.

Le 29 août 1889, à neuf heures avant-midi.

No 2747.

*Schwob frères, fabricants,
Chaux-de-Fonds.*



Boîtes, mouvements et cadrans de montres.

Le 29 août 1889, à onze heures avant-midi.

No 2748.

*Frères Bergeon, fabricants,
Locle.*



Boîtes et mouvements de montres.

Le 29 août 1889, à onze heures avant-midi.

No 2749.

*B^a Savoie, pharmacien,
Porrentruy.*



**Spécialités pharmaceutiques; articles de parfumerie,
savonnerie; sirops et liqueurs.**

Le 29 août 1889, à deux heures après-midi.

No 2750.

*Gustave Eisele-Bernardi, négociant,
Locle.*

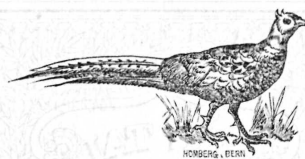


Cigares, tabacs et cigarettes.

Le 29 août 1889, à trois heures après-midi.

No 2751.

*Société industrielle de Moutier,
Moutier-Grandval.*



Mouvements de montres.

Den 29. August 1889, 4 Uhr Nachmittags.

No 2752.

*J. Erni, Kaufmann,
St. Gallen.*

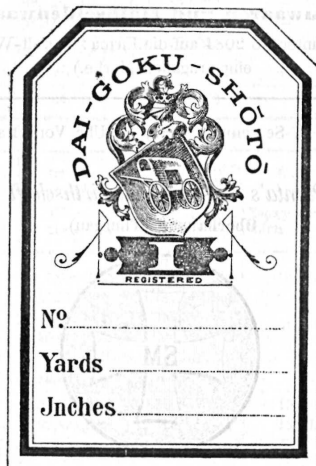


Chemische Fabrikate (Putz-, Wasch- und Fettartikel).

Den 31. August 1889, 10 Uhr Vormittags.

No 2753.

*C. Weighardt, Kaufmann,
Zürich.*



No

Yards

Inches

Seidenwaren und Halbseidenwaren.

(Uebertragung der unter No 1930 auf die Firma: Muralt-Wegmann in Zürich eingetragenen Marke.)

Den 31. August 1889, 10 Uhr Vormittags.

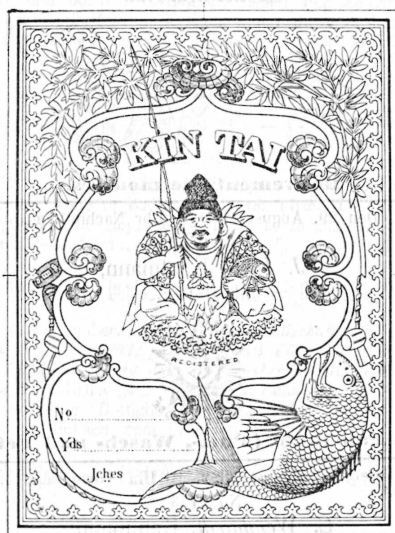
No 2754.

C. Weighardt, Kaufmann,
Zürich.**Seidenwaaren und Halbseidenwaaren.**

(Uebertragung der unter No 2083 auf die Firma: Muralt-Wegmann in Zürich eingetragenen Marke.)

Den 31. August 1889, 10 Uhr Vormittags.

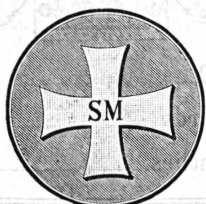
No 2755.

C. Weighardt, Kaufmann,
Zürich.**Seidenwaaren und Halbseidenwaaren.**

(Uebertragung der unter No 2084 auf die Firma: Muralt-Wegmann in Zürich eingetragenen Marke.)

Den 3. September 1889, 10 Uhr Vormittags.

No 2756.

A. R. von Planta's Erben, Gutsirtheft Oberhausen,
Oberhausen (Thurgau).**Käseerzeugnisse, insbesondere „Johanniter-Käse“.****Ausländische Fabrik- und Handelsmarken.
Marques étrangères de fabrique et de commerce.**Vom eidg. Amt vollzogene Eintragungen:
Enregistrements effectués par le bureau fédéral:Den 29. August 1889, 5 Uhr Nachmittags.
No 303.C. Trampler, Fabrikant,
Lahr (Baden).**Cichorien.**Den 29. August 1889, 5 Uhr Nachmittags.
No 304.C. Trampler, Fabrikant,
Lahr (Baden).**Cichorien.**Den 29. August 1889, 5 Uhr Nachmittags.
No 305.C. Trampler, Fabrikant,
Lahr (Baden).**Cichorien.**Den 29. August 1889, 5 Uhr Nachmittags.
No 306.C. Trampler, Fabrikant,
Lahr (Baden).**Cichorien.**Den 29. August 1889, 5 Uhr Nachmittags.
No 307.C. Trampler, Fabrikant,
Lahr (Baden).**Cichorien.**

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 7. September 1889. Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 7 septembre 1889.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken		Uebrigere Kassabestände		Total	
		Emission	Circulation	Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Billets d'autres banques d'émission suisses		Autres valeurs en caisse		Fr.	Ct.
				Gesetzliche Notendeckung 40 o/o der Zirkulation Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation	Frei verfügbarer Theil Partie disponible							
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	8,000,000	7,954,950	3,181,980	1,104,376	90	257,400	82,214	65	4,625,971	55	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	1,500,000	1,489,160	595,640	304,770	—	42,400	22,349	99	965,159	99	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,000,000	9,819,250	3,927,700	1,254,657	16	1,630,000	91,223	06	6,903,580	21	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .	2,000,000	1,951,000	780,400	155,471	45	125,550	278,999	86	1,340,421	51	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,000,000	7,980,250	3,192,100	684,623	55	527,600	23,457	68	4,427,781	23	
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . .	800,000	797,450	318,980	27,680	—	32,700	5,278	88	384,638	88	
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,487,650	595,060	434,305	40	90,350	10,665	75	1,130,381	15	
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,911,650	1,564,660	601,641	44	230,150	70,720	12	2,467,171	66	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	984,400	393,760	66,102	99	222,700	65,060	10	747,623	09	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . .	2,000,000	1,997,200	798,880	267,487	45	22,850	50,829	81	1,139,547	26	
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld .	1,000,000	971,750	388,700	392,444	05	67,050	20,859	90	809,053	95	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,000,000	2,995,100	1,198,040	400,978	70	143,950	4,896	85	1,747,865	55	
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern . .	2,000,000	1,947,150	778,860	203,090	—	265,300	5,231	69	1,255,481	69	
14	Banque du Commerce, Genève	20,000,000	17,540,300	7,016,120	488,924	70	1,548,350	115,829	70	9,169,224	40	
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau . .	3,000,000	2,982,550	1,193,020	212,362	29	91,750	5,361	59	1,502,493	88	
16	Bank in Zürich, Zürich	12,000,000	11,558,600	4,623,440	1,162,908	71	41,550	9,564	64	5,837,463	35	
17	Bank in Basel, Basel	16,000,000	15,405,150	6,162,060	1,330,985	—	1,120,700	56,501	39	8,670,246	39	
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,983,650	1,593,460	502,140	31	195,750	62,642	80	2,353,993	11	
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,131,100	1,652,440	455,770	30	268,450	177,265	05	2,553,925	35	
20	Crédit Gruyérien, Bulle	300,000	292,300	116,920	65,505	—	44,000	6,237	67	232,662	67	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	17,880,000	16,319,700	6,527,880	4,484,579	90	1,921,800	209,773	26	13,144,033	16	
22	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . .	1,500,000	1,492,250	596,900	114,396	94	92,050	20,463	44	823,810	33	
23	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg .	1,000,000	998,100	399,240	107,160	—	51,000	6,444	80	563,844	80	
24	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	1,500,000	1,465,800	586,320	52,510	—	83,100	3,294	89	730,224	89	
25	Banque cantonale vandoise, Lausanne . . .	10,000,000	9,190,550	3,676,240	660,215	88	1,267,700	67,403	50	5,671,539	38	
26	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf . .	500,000	500,000	200,000	44,245	—	3,900	4,002	65	252,147	65	
27	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans .	500,000	496,900	198,760	48,635	—	3,000	574	38	250,969	38	
28	Banque populaire de la Gruyère, Bulle . .	300,000	293,100	117,240	29,440	—	35,750	4,578	64	187,008	64	
29	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,000,000	2,918,100	1,167,240	82,439	30	545,350	21,034	62	1,816,063	92	
30	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	3,700,000	2,986,350	1,174,540	385,415	—	429,000	50,768	12	2,039,723	12	
31	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen .	1,497,500	1,490,450	596,180	152,325	06	114,950	49,539	02	912,990	02	
32	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,499,000	599,600	511,775	—	47,700	9,160	95	1,168,235	95	
33	Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . .	4,000,000	3,912,800	1,565,120	532,122	53	286,250	50,506	40	2,389,998	98	
34	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	500,000	497,000	198,800	33,210	—	36,200	5,551	17	264,061	17	
Stand am 31. August 1889		152,477,500	* 144,190,650	57,676,260	17,294,695	—	11,884,300	1,668,078	02	88,473,333	02	
Etat au 31 août 1889		152,455,550	144,592,000	57,836,800	17,316,494	—	12,316,450	3,361,866	16	90,831,610	16	
+ 21,950		—	401,350	—	160,540	—	—	482,150	—	1,693,788	14	

Noten in Abschnitten von 1000 500 100 50 en comparés de	Fr. 1000	Fr. 10,203,000	Ausgewiesene Circulation	Fr. 144,190,650. —	Noten in Händen Dritter	Fr. 132,356,350. —	Gold - Or	Fr. 55,586,820. —		
	" 500	15,349,000	Circulation accusée . .		Billets en mains de tiers		Silber - Argent		" 19,384,135. —	
	" 100	83,227,400	Noten in Kassa der Banken		" 11,834,300. —		" 74,970,955. —		Gesetzliche Baarschaft	Fr. 74,970,955. —
	" 50	35,411,250	Billets chez les banques		" 11,834,300. —		" 74,970,955. —		Récaisse métallique . .	
		Fr. 144,190,650	Noten in Händen Dritter	Fr. 132,356,350. —	Ungedruckte Circulation	Fr. 57,385,395. —				
			Billets en mains de tiers	Fr. 132,356,350. —	Circulation non convertie	Fr. 57,385,395. —				
Stand am 31. August 1889				Fr. 132,275,550. —						
Etat au 31 août 1889 . . .					Fr. 57,122,256. —	Fr. 75,753,294. —				

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb. Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Vom 7. September 1889. — Du 7 septembre 1889.

Nr.		Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.							Total
				Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Cheque, Inne- u. T.-gen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken	Inne- u. T.-gen fällige — Echéant dans les 4 mois				Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons	
						Schweizer Wechsel	Ausland-Wechsel	Lombard-Wechsel	Bons de caisse d'états suisses, obligations des dép. et de leurs coupons		
				Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 4 jours	Effets sur la Suisse	Effets sur l'étranger	Avances sur nantissement			
5	Bank in St. Gallen	8,000,000	527,600	—	—	4,330,218. 94	260,174. 66	2,864,380. —	—	—	7,982,373. 60
14	Banque du Commerce à Genève	20,000,000	1,548,350	78,000. —	—	8,668,253. 95	—	5,765,500. —	—	—	16,066,103. 95
16	Bank in Zürich	12,000,000	41,550	—	—	3,435,319. 63	5,678. 38	7,724,186. 50	—	—	11,206,734. 51
17	Bank in Basel	16,000,000	1,120,700	—	—	6,480,030. 68	111,059. 60	7,796,840. —	—	—	15,508,630. 28
19	Banque de Genève	5,000,000	268,450	—	—	9,535,240. 70	169,626. 10	1,160,850. 20	—	—	11,134,167. —
31	Banque commerciale neuchâteloise	3,700,000	429,000	—	—	3,722,504. 36	251,673. 85	913,430. —	—	—	5,316,608. 21
Stand am 31. August } Etat au 31 août }		1889	64,700,000	3,935,650	78,000. —	36,171,568. 26	798,212. 59	26,225,186. 70	—	—	67,208,617. 55
			64,700,000	3,817,050	251,282. 10	35,934,416. 08	794,057. 84	25,675,017. 40	—	—	66,471,823. 42
		—		+ 118,600	— 173,282. 10	+ 237,152. 18	+ 4,154. 75	+ 550,169. 80	—	—	+ 736,794. 13
Aktiven — Actif											
Nr.		Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes	Uebrige kurzfristige dispon. Guthaben	Total		Noten- Zirkulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden	Wechsel- Schulden	Total
			Espèces ayant cours légal	Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Autres créances disponibles à court échéance			Billets en circulation	Engagements échéant dans les huit jours	Engagements sur effets de change	
5	Bank in St. Gallen	8,976,723. 55	7,982,373. 60	1,453,316. 02	13,312,413. 17	7,980,250		1,349,832. 64	199,923. 20	—	9,530,005. 84
14	Banque du Commerce à Genève	7,505,044. 70	16,060,734. 95	31,924. 80	23,597,073. 45	17,540,300		3,494,336. 55	—	—	21,034,636. 55
16	Bank in Zürich	5,786,348. 71	11,206,103. 51	386,236. 56	17,879,819. 78	11,558,600		899,033. 33	—	—	12,457,633. 33
17	Bank in Basel	7,493,045. —	15,508,630. 28	3,468,390. 10	26,470,065. 38	15,405,150		3,203,829. 05	—	—	18,608,979. 05
19	Banque de Genève	2,108,210. 30	11,134,167. —	—	13,242,377. 80	4,131,100		1,298,248. 20	—	—	5,429,348. 20
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,559,955. —	5,316,608. 21	36,447. 95	6,913,011. 16	2,936,350		468,410. 85	—	—	3,404,760. 85
Stand am 31. August } Etat au 31 août }		1889	* 28,829,327. 26	67,208,617. 55	5,376,315. 43	100,914,260. 24	59,551,750	10,713,690. 62	199,923. 20	—	70,465,363. 82
			28,494,837. 26	66,471,823. 42	5,551,944. 23	100,818,604. 91	59,597,850	12,460,556. 48	199,923. 20	—	72,258,629. 68
		— 165,510. —	+ 736,794. 13	— 475,623. 80	+ 95,655. 33	— 46,100	— 1,747,165. 86	—	—	— 1,793,265. 86	

Aktiven — Actif

Passiven — Passif

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben	Total	Noten-Zirkulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden	Wechsel-Schulden	Total
5	Bank in St. Gallen	3,876,723. 55	7,982,373. 60	1,453,316. 02	13,312,413. 17	7,980,250	1,349,882. 64	199,923. 20	9,530,005. 84
16	Banque du Commerce à Genève	7,505,044. 70	16,060,734. 95	31,924. 80	23,597,073. 45	17,540,300	3,494,336. 55	—	21,034,636. 55
16	Bank in Zürich	5,786,348. 71	11,206,103. 51	386,236. 56	17,379,319. 78	11,558,600	899,033. 33	—	12,457,633. 33
17	Bank in Basel	7,493,045. —	15,508,630. 28	3,468,390. 10	26,470,065. 38	15,405,150	3,203,829. 05	—	18,608,979. 05
19	Banque de Genève	2,108,210. 30	11,134,167. —	—	13,242,377. 30	4,181,100	1,298,248. 20	—	5,479,348. 20
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,559,955. —	5,316,608. 21	36,447. 95	6,913,011. 16	2,936,350	463,410. 85	—	3,404,760. 85
Stand am 31. August 1889		* 28,329,327. 26	67,208,617. 55	5,876,315. 43	100,914,260. 24	59,551,750	10,713,690. 62	199,923. 20	70,465,363. 82
Etat au 31 août 1889		28,494,837. 26	66,471,823. 42	5,551,944. 23	100,818,604. 91	59,597,800	12,460,856. 48	199,923. 20	72,258,629. 68
—		—	+ 165,510. —	—	+ 736,794. 13	—	+ 1,747,165. 86	—	—

* Ohne Fr. 60,299. 54 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.

* Sans fr. 60,299. 54 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Diskonto am 7. September 1889 in Basel, Zürich, Bern, St. Gallen, Genf und Lausanne 3 1/2 %.

Escompte le 7 septembre 1889 à Bâle, Zurich, Berne, St-Gall, Genève et Lausanne 3 1/2 %.

„EQUITABLE“

Lebens-Versicherungs-Gesellschaft der Vereinigten Staaten in New-York, 120, Broadway 120.

Neunundzwanzigster Rechnungs-Abschluss 1888.

Aktiva.

Bilanz-Conto.

Passiva.

Francs.	Dollars à Fr. 5,1827.	
132'992,158	90	25'660,786
117'623,393	70	22'695,889
174'039,984	95	33'580,949
4'275,727	50	825,000
27'724,038	25	5'349,342
2'580,515	30	497,909
4'237,633	85	817,649
463'473,452	45	89'427,026
13'851,898	30	2'672,718
4'498,606	95	868,004
1'756,670	95	338,949
8'998,328	15	1'736,224
492'578,956	80	95'042,922

- 1) Hypotheken und Schuldverschreibungen.
- 2) Grundeigentum.
- 3) Ver. Staaten Staats- und Städte-Bonds, Prioritäts-Obligationen, sowie andere durch die Gesetze des Staates New-York genehmigte Sicherheiten.
- 4) Vorschüsse gegen Unterpfand auf Bonds und Aktien im Marktwert von \$ 1'042,207 = Fr. 5'401,446, 21.
- 5) Kassa auf dem Hauptbureau, bei Banken und in anderen Depots gegen Zinsvergütung.
- 6) Saldi in Händen von Agenten.
- 7) Vorausbezahlte und abgelöste Kommissionen.

Dazu kommen:

- a. Marktwert der Kapitalanlagen in Werthpapieren über Buchwerth.
- b. Stückzinsen und Miethen.
- c. Fällige und ausstehende Prämien.
- d. Gestundete Prämien.

Dollars à Fr. 5,1827.	Francs.
74'248,207	81
100,000	—
20'694,715	15
95'042,922	96

Der Unterzeichnete, durch welchen persönlich eine Prüfung der Werthe und Buchungen der Gesellschaft vorgenommen wurde, bestätigt, daß er dieselben, wie in vorstehender Abrechnung angegeben, richtig und korrekt gefunden hat.

John A. Mc. Call, jr., Kontrolleur.

Die Unterzeichneten bestätigen nach spezieller Prüfung der Werthe und Buchungen die Richtigkeit des vorstehenden Rechnungsabschlusses in allen seinen Theilen.

Bennington F. Randolph. Thos. S. Young. Henry S. Terbell. Georges W. Carleton. E. Bondinot Colt.

Spezial-Komitee des Verwaltungsrathes, ernannt zur Prüfung der Bücher und Kapitalanlagen der Gesellschaft am Schlusse des Jahres 1888.

Für die Richtigkeit der Uebersetzung:
(221—1)

Die Unterzeichneten bestätigen die Richtigkeit der vorstehenden Abrechnung bezüglich der Reserven und des Extra-Sicherheitsfonds. Nach Maßgabe dieses letztern erfolgt die Berechnung der Dividende.

Geo. W. Phillips } Mathematiker.
J. G. van Cise }

A. von Welck, Direktor und Generalbevollmächtigter für die Schweiz.

Tarifentscheide des eidg. Zolldepartements im Monat August 1889

Die hienach bezeichneten Artikel sind nach den angegebenen Tarifnummern zu verzollen.

Einfuhr.

Tarif-Nummer	Zollansatz Fr. Ct.	
9a	7.	Flüssiges Ammoniak in schmiedeisernen Cylindern.
21	40.	Sogenannte Collodiumwolle.
33a	30.	Leder mit eingepreßten Verzierungen u. s. w. für Wandverkleidung u. dgl.
87	150.	Schuhwaren aus Plüsch (Baumwoll-, Woll-, Jute-Plüsch, etc.).
105	4.	Kupferne Destillirapparate.
139	—	In den Erläuterungen ist zu streichen: „Kupferne Destillirapparate“ (siehe Nr. 105 hievori).
284	8.	—
285	14.	—
286	35.	—
287	50.	—
287a	40.	—
287b	16.	—
311a	3.	Wachstuch aller Art, ohne Rücksicht auf die Art des dazu verwendeten Gewebes (Baumwolle, Leinen, Hanf, etc.).
312a	16.	—
335	25.	Gewirkte wollene Kleidungsstücke, wie Jacken, Unterröcke, Gestalten, Pulswärmer etc., bei denen Aermel, Seiten etc. mit dem gleichen Garn und mitt-ler der Hakenadel oder auf andere ähnliche Weise — jedoch nicht mit Nadel und Faden genäht — zusammengefüg sind.
361	30.	Die Erläuterung: „Baumwollstoffe am Stück mit Nahrung (plissirt etc.)“ ist zu streichen und durch folgende zu ersetzen: „Baumwollgewebe, plissirt (gefältelt): roh, jedoch zugeschnitten (für Roben, Leibwäsche etc.)“.
404	— 50	In den Tarifentscheiden vom Monat Juli „Platten und Fliesen aus Steinzeug etc.“ ist nach dem Wort „roh“ in Klammern einzuschalten: „naturfarbig“.
406	2.	Platten, Fliesen etc. aus Steinzeug oder Thon: in der Masse gefärbt, nicht bemalt, nicht bedruckt.

Décisions sur l'application du tarif prises par le département fédéral des péages en août 1889.

Les articles qui suivent doivent acquitter les droits d'après les numéros du tarif indiqués.

Importation.

Numéro du tarif.	Taux du droit Fr. Ct.	
9a	7.	Ammoniaque liquide, en récipients de fer forgé.
21	40.	Coton-poudre pour la fabrication du collodion (Collodiumwolle) (moins explosif et contenant moins d'acide nitrique que le fulmicoton employé comme matière explosive).
33a	30.	Cuir avec dessins, etc., gaufrés pour le revêtement des parois, etc.
87	150.	Chaussures en peluche (de coton, de laine, de jute, etc.).
105	4.	Appareils en cuivre pour la distillation.
139	—	Biffer dans les explications et décisions: „Appareils en cuivre pour la distillation“ (voir n° 105 ci-dessus).
284	8.	—
285	14.	—
286	35.	—
287	50.	—
287a	40.	—
287b	16.	—
311a	3.	Toile cirée de tout genre, sans distinction du tissu qui a servi à la fabriquer (coton, lin, chanvre, etc.).
312a	16.	—
335	25.	Pièces d'habillement en bonneterie de laine, telles que camisoles, jupons, tailles, manchettes, etc., dans lesquelles les manches, les côtés, etc., sont fermés au crochet ou d'une manière analogue avec le même filé que celui qui a servi à faire ces objets, mais qui ne sont pas assemblés, cousus avec l'aiguille à coudre et du fil.
361	30.	Remplacer l'explication: „Tissus de coton cousus, à la pièce (plissés, etc.)“ par: „Tissus de coton, plissés, écus, mais découpés (pour robes linge de corps, etc.)“.
404	— 50	Ajouter dans les décisions de juillet 1889 après les mots: „Plaques et carreaux de grès... bruts“ la parenthèse „(de couleur naturelle)“.
406	2.	Plaques et carreaux, etc., de grès ou d'argile: colorés dans la masse, non peints, sans dessins imprimés.

Einfuhr in den freien Verkehr im Monat August 1889 und 1888.

Importation dans la circulation libre pendant le mois d'août 1889 et 1888.

Mittheilung vom handelsstatistischen Bureau des eidg. Finanz- und Zolldepartements. Communication du bureau fédéral pour la statistique commerciale.

Statistik-Nummer N° de la statistique	Gattung der Waare Désignation des articles	Einfuhr im August Importation en août	
		1889	1888
186	{ Petroleum, roh, und Petroleumdestillate. }	q	q
	{ Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole }	31,780	23,630
187	Schweineschmalz — Saindoux	2,276	1,372
215	Weizen — Froment	306,506	279,432
215 a	Roggen — Seigle	3,446	4,337
215 b	Hafer — Avoine	38,255	37,483
215 c	Gerste — Orge	1,654	905
215 e	Mais — Mais	24,052	12,759
216 a	Mehl — Farine	21,621	15,753
221	Kaffee, roher — Café brut	6,322	4,755
237	Rohtabak — Tabac brut	4,108	3,606
244	{ Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker }	1,629	2,796
	{ Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose }	8,702	13,163
244 a	Stampf-Pile-Zucker — Sucre pilé	5,995	12,580
245	{ Zucker, raffinirter, in Hüten, Platten, Blöcken . . . }	2,253	3,273
	{ Sucre raffiné, en pains, plaques, blocs }	846	1,370
245 a	{ Zucker, raffinirter, in Abfällen }	HI	HI
	{ Sucre raffiné, déchets }	36,944	36,096
246	{ Zucker, raffinirter, geschnitten (Würfelzucker) . . }		
	{ Sucre raffiné, coupé (scié en morceaux réguliers) }		
252	Wein in Fässern — Vins en fûts		

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Situation de la Banque d'Angleterre.

	29 août.	5 septembre.		29 août.	5 septembre.
	£	£		£	£
Encaisse métall* .	20,936,382	20,837,766	Billets émis. . .	36,401,165	36,278,845
Réserve de billets	11,565,455	11,319,945	Dépôts publics .	4,599,949	4,590,905
Effets et avances .	20,939,469	21,033,133	Dépôts particuliers	25,405,509	24,798,366
Valeurs publiques .	14,892,225	14,760,892			

Situation de la Banque nationale de Belgique.

	29 août.	5 septembre.		29 août.	5 septembre.
	Fr.			Fr.	
Encaisse métallique	98,832,520	100,155,199	Circulat. de billets	353,423,370	347,494,630
Portefeuille . . .	300,007,414	292,943,892	Comptes courants	69,844,866	73,524,081

Situation der Deutschen Reichsbank.

	23. August.	31. August.		23. August.	31. August.
	Mark	Mark		Mark	Mark
Metallbestand .	876,592,000	858,103,000	Noten-Circulat.	964,690,000	992,150,000
Wechsel-Portef ^{lio}	529,284,000	562,974,000	Kurzfall. Schulden	430,674,000	422,203,000

Situation de la Banque de France.

	29 août.	5 septembre.		29 août.	5 septembre.
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Encaisse métal- lique . . .	2,590,100,413	2,592,239,291	Circulation de billets . .	2,812,127,195	2,861,680,515
Portefeuille . .	578,875,767	515,865,033	Comptes-courants rants . .	839,799,617	752,299,982

Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.

	23. August. östrerr. fl.	31. August. östrerr. fl.		23. August. östrerr. fl.	31. August östrerr. fl.
Metallbestand .	212,690,897	213,023,126	Noten-Circulation	406,985,710	417,763,510
Wechsel:					
auf das Inland	159,835,283	166,536,008	Kurzfall. Schulden	8,085,445	6,770,681.
auf d. Ausland	24,994,150	24,991,637			